

Guide à l'intention des  
patients et des familles  
2018

# Colonoscopie

## Site du VG

Also available in English:  
*Colonoscopy: VG Site* (WI85-0211)  
Also available in Arabic (AR85-1479)

"متوفر أيضاً باللغة العربية"

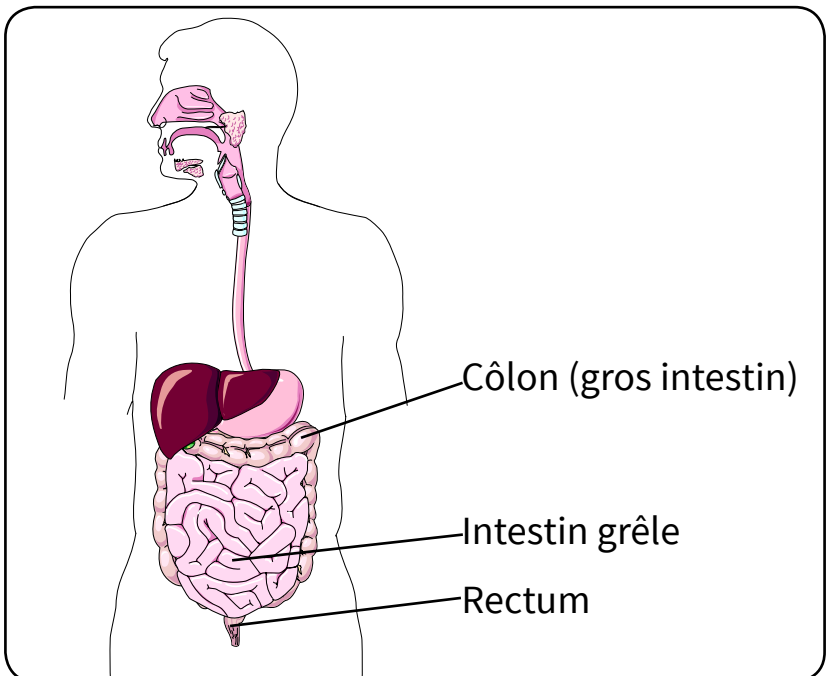
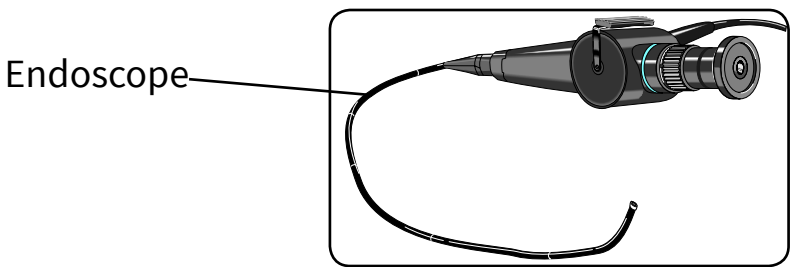


[www.nshealth.ca](http://www.nshealth.ca)

# Colonoscopie : Site du VG

## Qu'est-ce qu'une colonoscopie?

Il s'agit d'un examen du gros intestin (également connu sous le nom de côlon). Le médecin utilise un tube spécial souple (endoscope) muni d'une petite lumière et d'une caméra à son extrémité pour examiner l'intérieur de votre gros intestin.



Si vous êtes mis sous sédation, un adulte responsable doit être présent et rester à l'hôpital pendant la durée de votre examen. Cette personne doit également vous ramener à la maison et passer la nuit avec vous.

## Comment puis-je me préparer pour ma colonoscopie?

Il est **TRÈS** important que vous vous prépariez de la manière suivante :

- Considérez de prendre une journée de congé pour la préparation de l'intestin (prise de médicaments pour vider votre intestin). Vous devriez également prévoir de prendre une journée de congé le jour de votre examen. La plupart des gens peuvent reprendre le travail le lendemain de leur examen.
- Votre intestin **DOIT** être vide. Pour cet examen, il faut que les selles ou les liquides qui pourraient empêcher de bien voir les parois aient été complètement évacués de l'intestin. Si votre intestin n'est pas convenablement nettoyé, l'examen sera moins fiable ou il sera impossible à réaliser. **Votre médecin vous donnera des instructions spéciales pour bien nettoyer votre côlon. Veuillez les suivre attentivement.**
- Ne mangez pas de graines ni de grains pendant les deux semaines qui précèdent votre examen.

- Buvez de trois à quatre litres (pintes) de liquides **CLAIRS** : eau, boissons énergétiques (sauf celles de couleur rouge), boissons gazeuses de couleur claire (Sprite®, soda au gingembre, 7UP®, etc.), thé (sans lait), jus de pomme, ou bouillon clair – ainsi que le liquide de préparation de l'intestin. Ceci assurera que votre intestin soit aussi propre que possible.
- Buvez uniquement des liquides **CLAIRS** le jour de l'examen.
- Si vous êtes diabétique et prenez des médicaments ou de l'insuline, parlez-en à votre médecin. Vous aurez peut-être besoin de suivre des directives spéciales pour prendre vos médicaments avant votre examen. Apportez vos fournitures pour le diabète le jour de l'examen.
- Prenez tous vos médicaments pour l'hypertension ou les troubles cardiaques ou respiratoires le jour de l'examen.
- Si vous avez besoin d'antibiotiques pour des examens ou des soins dentaires, communiquez avec votre spécialiste avant l'examen.
- Indiquez au médecin si vous prenez des anticoagulants, comme l'AAS (Aspirin®), des produits contenant de l'aspirine ou de la warfarine.
- Informez votre médecin de toute allergie aux médicaments.
- Veuillez apporter le questionnaire de santé qui vous a été envoyé par la poste.

- Apportez une **liste de tous vos médicaments** à l'examen.
- **Évitez** de porter des bijoux ou d'apporter des objets de valeur à l'hôpital.
- **Évitez** d'utiliser des produits parfumés tels que du fixatif ou du déodorant parfumé avant votre visite.

**Si vous devez annuler votre examen, appelez votre spécialiste au moins trois jours (72 heures) avant votre examen.** Cela nous donnera le temps de prendre un autre patient.

## **Où dois-je aller pour mon examen?**

Le nom de votre spécialiste et la date, l'heure et le lieu de votre examen vous seront donnés avant l'examen. Le stationnement est limité, alors assurez-vous de prévoir suffisamment de temps pour garer votre véhicule avant votre rendez-vous.

**Vous devez vous inscrire au kiosque à l'étage principal de l'édifice Dickson ou de l'édifice Centennial (entrée principale).**

## **Comment est effectué l'examen?**

- Une perfusion intraveineuse (IV) sera installée dans votre bras.
- Nous vous donnerons des médicaments par le biais de votre IV pour soulager la douleur et vous aider à vous détendre avant le début de l'examen.
- Le spécialiste va insérer l'endoscope dans votre rectum (anus).
- De l'air sera insufflé dans votre intestin pour aider le médecin à mieux voir la paroi de l'intestin. Cela peut provoquer quelques légères crampes ou douleurs. L'air peut vous donner la sensation d'avoir des gaz ou d'avoir besoin d'aller à la selle.
- Le médecin enlèvera peut-être un polype (voir section suivante) ou prendra peut-être un échantillon de tissu lors de l'examen. Ceci ne causera aucune douleur. Vous n'avez pas à vous inquiéter.
- L'examen pourrait durer jusqu'à 60 minutes. Attendez-vous à passer ensuite de 30 à 45 minutes dans la salle de réveil.

## **Qu'est-ce qu'un polype et pourquoi enlève-t-on les polypes?**

- Un polype est un petit fragment de tissu qui dépasse de la paroi de l'intestin. Il ressemble souvent à un champignon.
- Généralement si le médecin voit des polypes, il les enlève. S'ils sont laissés en place, ils peuvent saigner ou devenir cancéreux.

## **Comment les polypes sont-ils enlevés?**

- Ils sont enlevés durant l'examen en passant un courant électrique par un câble enroulé autour du polype.
- L'ablation des polypes (polypectomie) ou le prélèvement d'échantillons de tissus ne cause aucune douleur, car l'intérieur de votre intestin ne contient aucune terminaison nerveuse.

## **Que se passe-t-il lorsque l'examen est terminé?**

- Vous sentirez peut-être le besoin d'aller à la selle ou de passer des gaz en raison de l'air qui a été insufflé dans votre intestin pendant l'examen. Essayez d'évacuer vos gaz. Cette sensation ne devrait pas durer longtemps.
- Après un séjour de 30 à 45 minutes dans la salle de réveil, vous pourrez rentrer chez vous accompagné d'un adulte responsable.

- Vous remarquerez peut-être des traces de sang dans vos premières selles. Ceci est normal si un polype a été enlevé ou si un échantillon de tissu a été prélevé.
  - › **Toutefois, si les saignements sont abondants, s'ils ne cessent pas, ou s'ils sont accompagnés de vertiges, appelez votre médecin ou rendez-vous au service des urgences le plus proche.**

## **Que dois-je savoir si j'ai été mis sous sédation?**

- Un adulte responsable doit vous ramener à la maison et prendre soin de vous.
- Cette personne doit vous accompagner à votre examen au service de gastroentérologie au 9e étage de l'édifice Victoria du site VG. Elle doit également rester à l'hôpital pendant toute la durée de votre examen.
- Vous ne devez **pas** rentrer chez vous en autobus ou à pied. Vous pouvez rentrer chez vous en taxi **uniquement** si vous êtes accompagné d'un adulte responsable qui puisse vous aider au besoin.



### **Pendant les 24 heures qui suivent la sédation :**

- Vous ne devez **pas** conduire une voiture ou utiliser de la machinerie lourde.
- Vous ne devez **pas** boire d'alcool.
- Vous ne devez **pas** être responsable d'autres personnes, y compris des enfants.
- Vous ne devez **pas** signer des documents juridiques ou importants ou prendre des décisions financières.

### **Cet examen comporte-t-il des risques?**

Une colonoscopie est une intervention mineure qui comporte très peu de risques lorsqu'elle est pratiquée par un professionnel qualifié, mais, comme pour tout examen, il est utile de savoir certaines choses :

- Il y a un risque sur 1000 à 2000 de perforation (déchirure) de la paroi du côlon. Une intervention chirurgicale peut être nécessaire pour réparer la déchirure.
- Il y a un risque sur 200 à 500 que des saignements se produisent si un polype a été enlevé. Il y a un risque sur 10 000 que des saignements se produisent si un échantillon de tissu a été prélevé. Ces saignements peuvent cesser d'eux-mêmes, mais ils peuvent également nécessiter un traitement supplémentaire.

- Il y a un risque sur 1,8 million de contracter une infection à cause du matériel utilisé pour l'examen, mais cela n'a jamais été signalé au Canada.
- Il y a 5 à 10 % de risques que des petits polypes passent inaperçus, particulièrement si la préparation de l'intestin n'a pas été bien faite.
- Certains patients peuvent présenter un problème lié aux sédatifs ou à un trouble cardiaque ou pulmonaire existant. Veuillez indiquer à votre spécialiste si vous avez eu ces problèmes auparavant.
- Certains patients peuvent également noter un peu de douleur au point d'injection. Ne vous inquiétez pas si une bosse se forme sur le point d'injection, car celle-ci devrait se résorber d'elle-même en quelques semaines.
- Parfois, l'examen ne peut pas être effectué pour des raisons techniques, ou bien parce que l'intestin n'a pas été convenablement nettoyé au préalable.
- Les analgésiques et les anticoagulants peuvent augmenter les saignements. Nous vous recommandons d'éviter ces médicaments pendant une semaine après l'examen si on vous a enlevé un polype ou prélevé un échantillon de tissu.

**Si vous avez des questions, n'hésitez pas à en parler à votre médecin ou à votre infirmière, ou bien à appeler votre spécialiste.**

**Nous sommes là pour vous aider.**

**Vous avez besoin d'autres informations sur des questions de santé?**

Vous trouverez cette publication et toutes nos autres ressources à l'intention des patients à <http://library.nshealth.ca/PatientGuides> (en anglais seulement). Communiquez avec la bibliothèque publique de votre région pour obtenir des livres, des vidéos, des magazines et autres ressources. Pour plus d'informations, allez à <http://library.novascotia.ca/fr>. Vous pouvez parler à une infirmière autorisée en Nouvelle-Écosse en tout temps, en composant le 8-1-1. Vous pouvez aussi consulter le <https://811.novascotia.ca/?lang=fr>. Pour découvrir d'autres programmes et services offerts dans votre collectivité, composez le 2-1-1- ou allez à <http://ns.211.ca> (en anglais seulement).

*La Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse fait la promotion d'un environnement sans fumée, sans vapeur et sans parfum. Nous vous remercions de ne pas porter et utiliser de produits parfumés.*

**Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse**

[www.nshealth.ca](http://www.nshealth.ca)

*Préparation* : Service de gastroentérologie, QEII ©

*Illustrations* : LifeART Super Anatomy 1, Health Care 1 Images, Copyright © 1994, TechPool Studios Corp. USA

*Conception* : Services de la bibliothèque de la Régie

Les renseignements contenus dans la présente publication sont fournis uniquement à titre d'information et d'éducation. Ils ne remplacent pas les conseils médicaux ou les soins de santé offerts par un professionnel de la santé. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec votre fournisseur de soins de santé.

FF85-1506 Révisé en janvier 2018

Les renseignements contenus dans la présente publication sont mis à jour tous les trois ans ou au besoin.